

DIN EN 2435-004

ICS 49.040

**Luft- und Raumfahrt –
Beschichtungsstoffe – Korrosionsbeständiger
Zweikomponenten-Primer, kalthärtend, chromathaltig –
Teil 004: Hohe Korrosionsbeständigkeit und hohe Beständigkeit gegen
Flüssigkeiten mit Oberflächentoleranz;
Deutsche und Englische Fassung EN 2435-004:2006**

Aerospace series –

Paints and varnishes – Corrosion resistant chromated two component cold curing primer –
Part 004: High corrosion and fluid resistance with surface preparation tolerance;
German and English version EN 2435-004:2006

Série aérospatiale –

Peintures et vernis – Peinture primaire anti-corrosion chromatée, à deux composants
polymérisant à température ambiante –

Partie 004: Haute résistance à la corrosion et aux fluides avec tolérance à la préparation
de surface;

Version allemande et anglaise EN 2435-004:2006

Gesamtumfang 26 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN
Normenausschuss Beschichtungsstoffe und Beschichtungen (NAB) im DIN

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 2435-004 wurde von ASD-STAN Fachbereich Nichtmetallische Werkstoffe unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

EN 2435 besteht unter dem Haupttitel *Luft- und Raumfahrt — Beschichtungsstoffe — Korrosionsbeständiger Zweikomponenten-Primer, kalthärtend, chromathaltig* aus den folgenden Teilen:

- *Teil 001: Mindestanforderungen*
- *Teil 002: Hohe Korrosionsbeständigkeit*
- *Teil 003: Hohe Korrosionsbeständigkeit und hohe Beständigkeit gegen Flüssigkeiten*
- *Teil 004: Hohe Korrosionsbeständigkeit und hohe Beständigkeit gegen Flüssigkeiten mit Oberflächentoleranz*
- *Teil 005: Hoher Korrosionsschutz für militärische Anwendung (in Vorbereitung)*

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1513	siehe DIN EN ISO 1513
ISO 3696	siehe DIN ISO 3696

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1513, *Lacke und Anstrichstoffe — Vorprüfung und Vorbereitung von Proben für weitere Prüfungen*

DIN ISO 3696, *Wasser für analytische Zwecke — Anforderungen und Prüfungen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt — Beschichtungsstoffe —
Korrosionsbeständiger Zweikomponenten-Primer, kalthärtend,
chromathaltig — Teil 004: Hohe Korrosionsbeständigkeit und
hohe Beständigkeit gegen Flüssigkeiten mit Oberflächentoleranz

Aerospace series — Paints and varnishes — Corrosion
resistant chromated two component cold curing primer —
Part 004: High corrosion and fluid resistance with surface
preparation tolerance

Série aérospatiale — Peintures et vernis — Peinture
primaire anti-corrosion chromatée, à deux composants
polymérisant à température ambiante — Partie 004: Haute
résistance à la corrosion et aux fluides avec tolérance à la
préparation de surface

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 27. Februar 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

		Seite
Vorwort		3
Einleitung.....		4
1 Anwendungsbereich		4
2 Normative Verweisungen.....		4
3 Begriffe		5
4 Klassifizierung		5
5 Losfreigabe- und Qualifikationsprüfungen.....		5

Vorwort

Dieses Dokument (EN 2435-004:2006) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Standardisierung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 2006, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 2006 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Diese Norm ist Teil einer EN-Normenreihe über nichtmetallische Werkstoffe für die Anwendung in der Luft- und Raumfahrt.

Die allgemeine Gliederung dieser Reihe ist in EN 4385 beschrieben.

Nach den Festlegungen von EN 4385 ist diese Norm ein Dokument der Stufe 3.

Die Festlegungen zur Nummerierung der Kastenunterreihen in den Tabellen 2 bis 5 sind im Fachbericht TR 7000-9 angegeben.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Anforderungen an einen chromathaltigen Zweikomponenten-Primer auf Epoxid- oder Polyurethanbasis mit hoher Korrosionsbeständigkeit, einem hohen Grad an Beständigkeit gegen aggressive Hydraulikflüssigkeiten und einer verbesserten Oberflächentoleranz fest, der mit oder ohne Deckbeschichtung in der Luft- und Raumfahrt verwendet werden kann.

Die in dieser Norm festgelegten Eigenschaften werden anhand definierter Probenkörper aus Aluminiumlegierung ermittelt, die nach EN 3837, Verfahren A, B, C bzw. D, und ISO 3270 vorbereitet werden. Die Eignung des für eine bestimmte Anwendung zu verwendenden Materials (z. B. alternativer Trägerwerkstoff, bestimmte Trocknungsbedingungen usw.) ist durch zusätzliche Prüfungen zu bestimmen, um nachzuweisen, dass die Anforderungen dieser Norm erfüllt werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 2379, *Luft- und Raumfahrt — Flüssigkeiten zur Prüfung von nichtmetallischen Werkstoffen*¹⁾

EN 2434-004, *Luft- und Raumfahrt — Anstrichstoffe — Zweikomponenten Polyurethan-Deckbeschichtung, kalthärtend — Teil 004: Hohe Elastizität*¹⁾

EN 2709, *Luft- und Raumfahrt — Aluminiumlegierung 2024-T3510 Stange und Profil — $1,2 \leq (a \text{ oder } D) \leq 150 \text{ mm}$ mit Kontrolle der Grobkornrandzone*¹⁾

EN 3837, *Luft- und Raumfahrt — Lacke und Anstrichstoffe — Oberflächenvorbereitungstyp und -methoden für Proben aus Aluminiumlegierungen*¹⁾

EN 3840, *Luft- und Raumfahrt — Anstrichstoffe — Technische Lieferbedingungen*¹⁾

EN 4385, *Luft- und Raumfahrt — Nichtmetallische Werkstoffe — Allgemeine Gliederung der Normung — Verknüpfung der Arten von Normen*¹⁾

ISO 1513, *Paints and varnishes — Examination and preparation of samples for testing*

ISO 3270, *Paints and varnishes and their raw materials — Temperature and humidities for conditioning and testing*

ISO 3696, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods*

TR 7000-9, *Luft- und Raumfahrt — Nichtmetallische Werkstoffe — Regeln für die Erstellung und die Gestaltung von Werkstoffnormen — Teil 9: Farben und Lacke*²⁾

1) Herausgegeben als ASD-Vornorm zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm.

2) Herausgegeben als ASD-Fachbericht zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Norm.